

Datos biográficos:

PEDRO ERNESTO ESCURRA FRANCO : ESCRITOR BILINGÜE. POETA ARRABALERO. LINGÜISTA, FILÓSOFO Y ANTROPÓLOGO.

Humanista socialcristiano, Pedro Ernesto Escurra Franco, nace en Asunción del Paraguay el 4 de Diciembre de 1949. Nacimiento que tuvo lugar en la Cruz Roja, bautizado en la Iglesia de las Mercedes, sus padres Cándido Escurra Martínez (1922-1971) y Cosmia Anastasia Franco Díaz (1923-1999) naturales de la Ciudad de Caraguatay, Dpto. Cordillera, Paraguay. Los padres se casaron en la capilla, hoy iglesia San José Obrero en 1946. Vivían en Barrio Jara, calle Sol casi calle Luna. De 1950 a 1953 la familia se trasladó a la Ciudad de Caraguatay donde nacieron un hermano y una hermana, Víctor Antonio y María Nunila. En 1953 la familia vuelve a la ciudad de Asunción, barrio Pinoza, calle fray Bartolomé de las Casas casi Av. Dr. Fernando de la Mora. Hasta hoy.

Sus hermanos, Juan (+) Ramón Felipe (+) Pedro Ernesto, Víctor Antonio, María Nunila, José Gabriel, Carmen María, Cosmia Damiana, María Teresa, Andrés Arnaldo (+), Mario Cándido, Elizabeth y Miguel Ángel. Casado con Migdonia Cuellar Fleitas, tres hijos y una hija, Cándido (1975) Ana Jazmín (1978) Pedro Pablo (1080) y Tobias (1986) nietos/a Iara Arami (1996) Noelia Zanet (1997) Ian Fernando (1997) María Lujan (2002) Franco Adir (2008).

Don Cándido Escurra Martínez fundó una empresa familiar en su casa del barrio Pinoza, que después de su desaparición física continuó con sus hijos, llevó el nombre de San Miguel. Zapatería, talabartería, tapicería y marroquinería. Produciendo zapatos para damas y caballeros, carteras, portafolios, valijas, guantes y cinturones de seguridad para obreros entre otros artículos, hasta hace poco tiempo.

Los estudios primarios los realizó en la Escuela Parroquial Virgen de Perpetuo Socorro (Barrio Obrero) y en la Escuela Parroquial Virgen del Carmen. (Barrio Pinoza) Sus estudios de la secundaria en el Centro Paraguayo del Saber.

En la Escuela Técnica vocacional Don Carlos Antonio López, en el año 1969 se recibió de Radio Técnico Operador. En la Escuela Municipal Radial y Televisiva de Locutor y Animador. En la Escuela Municipal de Arte Escénico Roque Centurión Miranda de Actor Teatral. Miembro Fundador del Grupo Juvenil San Juan Bautista del Verbo Divino en el barrio Pinosã y del Club Juvenil Las Perlas Negras. Fundador y secretario del Centro de Estudiantes de la Escuela Municipal de Arte Escénico. Sucesivamente integró los siguientes elencos de teatros: Elenco juvenil de Teatro de la Escuela Municipal de Arte Escénico bajo la dirección de Roberto De Felice, Grupo teatral "Hispanoamericano", el grupo teatral "Arte y Acción" bajo la dirección de Gárdez Gardez. Universitario de Teatro de la Facultad de Filosofía UNA, y el "Teatro Estudio Libre" de la Misión de Amistad bajo la dirección de Rudi Torga. La Comedia Asunceña, bajo la dirección del Dr. Manuel E. B. Arguello.

Licenciado en Filosofía por la Facultad de Filosofía. UNA. Doctor en Lengua Guaraní y Licenciado en Antropología Cultural Guaraní Paraguayo en el Instituto de Educación Superior Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní.

Actualmente Secretario de Relaciones Públicas del Comité Ejecutivo del Ateneo de Lengua Guaraní. Director de la Revista Guaraní Rayhupàpe del Ateneo. Coordinador del XIII Dpto. del Amambay y Director de la Regional Pedro Juan Caballero del Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní.

POLÍTICA. Delegado titular en el VI congreso de la Juventud Demócrata Cristiana de América Latina. Caracas, Venezuela 1980. Delegado titular en el foro Internacional de Jóvenes Demócratas Cristianos del con Sur. Buenos Aires 1980. Participante del Curso de formación Política en el Instituto de Formación política Demócrata Cristiana de América Latina en Caracas Venezuela, 1980. Participante del curso de Organización Política y Técnica de Acción Política, Caracas, Venezuela 1981. Participante del curso de Especialización política para Dirigentes Políticos Sindicales en San Antonio de los Altos, Estado Miranda, Venezuela.

Secretario del Instituto Cirilo Cáceres Zorrilla del PDC, 1980. Coordinador de la juventud Demócrata Cristiana, 1980. Expositor del Instituto de Formación Política, CCZ, sobre los siguientes temas: "Organización de un partido político", "El Estado y las organizaciones intermedias", "Ideología Social Cristiana", "Especificidad de la organización Demócrata Cristiana", "La juventud y los trabajadores del PDC", "Estructuración de un PDC", 1980. Coordinador y editor del Boletín "CENDA" del PDC, 1984. Miembro del Departamento de Organización del PDC, 1984. Secretario Administrativo del PDC, 1984- 1988. Miembro invitado de la Junta Nacional del PDC, 1989- 92. Miembro Titular de la Junta Nacional del PDC. 2006-2008 Miembro Fundador del Frente Latinoamericano de trabajadores Demócratas Cristianos, Caracas Venezuela,

Abril de 1987.

Formó parte del curso de Economía Política para Líderes Políticos en IFEDEC, Caracas, Venezuela, 1987. Curso de Política sindical en la Universidad de los trabajadores UTAL Y CLAT, Miranda, Venezuela. Miembro del Segundo Congreso del Frente de Trabajadores Demócratas Cristianos de América Latina. Secretario del Congreso Frente Trabajadores Latinoamericano, junio de 1992, Quito Ecuador. Miembro Fundador de la Internacional Trabajadores Demócratas Cristianos. ITDC, en Bruselas Bélgica en el Parlamento de la Comunidad Europea. Septiembre de 1992. Delegado en el Seminario sobre el MERCOSUR y los Trabajadores del Cono Sur, Buenos Aires, 1993. En varios periodos fue candidato a Diputado por el Partido Demócrata Cristiano.

Cursos Básicos Lengua Guaraní. IDELGUAP, 2ª Promoción 1970. Taller de Fonología Guaraní. IDELGUAP, de Julián Decoud Larrosa, 1970. Fundador y Director del Grupo Teatral Kambuchí. Taller de Interpretación Teatral. Teatro Popular Vanguardia. Radio Charitass 1970. Curso de Declamación, Instituto Julio Correa de Azucena Zelaya. Curso de Declamación, Instituto Superior Bellas Artes, 1971. Interpretación teatral con Mario Prono, Ateneo Paraguayo 1072. Seminario sobre poetas guaraníes, APA, disertante: Basilides Fritez Fariña. 1973. Seminario sobre poetas Guaraníes en el Paraguayo Alemán. Disertante Dr. Secundino Núñez. 1976. Curso de Dicción, Escuela Arte Escénico, disertante: Roberto de Felice. 1976. Sicología y Narcótico, Facultad Filosofía UNA, 1976. Taller de interpretación teatral, TEL, disertante: Rudi Torga, Misión de Amistad, 1977.

Torneo de Tercera Categoría de Ajedrez, Ascenso de Tercera Categoría 1977, FPA. Torneo de Segunda Categoría de Ajedrez, Abierto, FPA, 1978. Torneo de Primera Categoría de Ajedrez, Abierto, FPA, 1978. Torneo de Candidaturas a Torneo Mayor, FPA, 1979.

Taller de Puesta en Escena, disertante: Josefina Pla., Misión de Amistad, 1978. Taller de Teatro Infantil, disertante: Rudi Torga, Misión de Amista, Seminario de la Poesía en Guaraní, Instituto Paraguayo Alemán, 1982. Taller de Animación Artística, disertante: Prof. Asunción Fariña, 1993. Seminario de Filosofía, Facultad de Filosofía, UNA, 1994. Desde 1985 presente en los Congresos de la Lengua Guaraní y los seminarios de análisis del Bilingüismo Paraguayo.

Ñe'ratarendy (1.997) Poemas. Ysaty Poty Aty (1.998) Poemas. Chiriguelo (Folología Guaraní) (1.998). Ñu Vera. (Morfología Guaraní) 1998. Retoños de Nuestro Otoño (1.999) Poemas. Las Perlas Negras (2.001) Poemas. Segunda Edición. El Gran Poeta del Pueblo. (Ensayo sobre Emiliano R. Fernández) 2006. Alma Guaraní. (Ensayo sobre la Lengua guaraní) 2008. Varias obras permanecen inéditas.

E-mail: toroblancoamoroso@hotmail.com

CREDO de PEDRO ESCURRA FRANCO

Mi Credo.

1. Creo que es preciso escribir en guaraní todas las palabras de origen guaraní. Se le debe estudiar, hablar y escribir como lengua nativa. Respetar y hacer respetar nuestra lengua guaraní.
2. Leer en guaraní todas las palabras guaraníes. Enseñar lengua guaraní en lengua guaraní. Se debe ganar tiempo cultivando nuestra lengua, rescatando y difundiendo por toda la nación.
3. Incorporar todas las palabras guaraníes de los aborígenes, que son nuestras raíces, al guaraní paraguayo. Lengua guaraní es parte de la ciencia lingüística.
4. Creo que se debe avanzar en la normalización de nuestra lengua nativa en forma natural y permanente. Cualquier modificación inoportuna de su abecedario ocasionaría un gran retroceso en su normalización.
5. Creo que es un deber usar la fuerza creativa de nuestra lengua nativa, que desprende desde sus mismas raíces palabras para construir nuevos vocabularios.
6. Creo que como lengua primigenia de una gran nación debe demostrar al mundo su potencia, hasta hoy reprimida, con

producciones literarias.

7. Creo que la lengua guaraní se nutre y al mismo tiempo sirve de fuente a la cultura nativa del Paraguay, que se debe respetar ya, rescatando y proyectándola.

8. Creo que la lengua guaraní puede prestar de otras lenguas las palabras necesarias u otras palabras muy internacionalizadas.

9. Creo que se debe evitar la normalización de la ignorancia y de la incompetencia con respecto a nuestra lengua nativa.

10. Creo que nuestro pueblo reúne todas condiciones, si no hay sabotajes en las enseñanzas, para usar el guaraní bajo, el guaraní medio y si es posible el guaraní alto.

11. Creo que nuestra gente puede desarrollar naturalmente, la capacidad de leer y escribir como hablar bien la lengua nativa, si nuestra lengua deja de sufrir persecuciones políticas.

12. Creo que el guaraní integrado debe desarrollar una línea filosófica, una línea lingüística como una línea política con pensadores y maestros que tengan vocación de patria.

13. Creo que la lengua guaraní es el alma de nuestra nación y que ha servido como sostén de la soberanía nacional en muchas oportunidades.

14. Yo creo que no debe haber ninguna paraguaya ni ningún paraguayo analfabeto en lengua guaraní. Y menos tomar con burla a esa gente como paradigma.

15. El analfabeto en lengua guaraní como en cualquier lengua, es aquel que habla, pero no escribe ni lee en guaraní.

16. Creo que el guaraní bajo siempre ha sido cultivado por la población, el guaraní medio, por medio de la comunicación y de los profesores, en la educación se ha iniciado su uso, pero el guaraní alto espera su turno en la educación superior y universitarias como en las grandes creaciones literarias. Pensadores y críticos, como científicos y tecnólogos.

17. Creo que quedaran mejor impregnadas en la mente paraguaya los conocimientos transmitidos en lengua nativa.

18. Creo que el jopara y el jehe'a son vicios del lenguaje, por falta de conocimientos precisos de nuestra lengua nativa. la lengua nativa involuciona con el yopará y con el yehe'a, pero evolucionará con el uso de sus propias raíces en las nuevas palabras, que generaran sus hablantes alfabetizados.

19. Creo que las ciencias nos traen nuevos conocimientos y que nadie puede frenar la evolución de esas ciencias. El guaraní es parte de una ciencia abierta a la evolución, que no se debe confundir con la degradación.

20. Creo en el deber de enseñar todas las lenguas oficiales de las naciones, se enseñan en todos los cursos de la primaria y de la secundaria en sus respectivos países, pero posiblemente la lengua guaraní es la única lengua que no se enseña en todos los niveles y además es perseguida en su propia nación.

21. Creo en el Paraguay, la enseñanza del castellano y ahora el inglés, en los dos niveles, gozan de una enseñanza obligatoria, pero los profesores de lengua guaraní se manifiestan una y otras veces, solicitando trabajo al MEC, que rechaza de sus programas a nuestra querida lengua nativa y alma de nuestra cultura guaraní paraguaya.

22. Creo que la imagen que se proyecta de nuestro país es mala gracia a los antipatriotas, que no hacen nada desde los altos cargos públicos, fuera de la época electoral. .

23. Creo que La Ley es una norma jurídica dictada por el poder Legislativo. Es un precepto establecido por la Autoridad competente, en que se manda o se prohíbe algo en consonancia con la justicia. Su incumplimiento trae aparejada una sanción. Tenemos muchas leyes incompletas.

24. Creo que la Ley de Lenguas del Paraguay, es una carta de buenas intenciones y de recomendaciones. No obliga nada ni a nadie sobre el desarrollo del aprendizaje y uso de la Lengua Guaraní en la nación paraguaya. Es una ley sin fuerza y

muy anémica.

25. Creo sin embargo, que hay seriedad en la enseñanza del castellano y del inglés, por ley, es obligatoria desde el preescolar hasta completar la media.

26. Creo que tenía que ser en igualdad de condiciones las enseñanzas de las lenguas. Creo que por ser lengua paraguaya tenía que tener más horas para poder rescatar y proyectar nuestra cultura guaraní paraguaya.

27. Creo que para una educación integral es menester llegar al dominio de la lengua guaraní y de la lengua castellana. Luego el portugués y el inglés, entre otras lenguas del mundo. Creo que hay una fuerza política que presiona para involucionar a la lengua guaraní.

28. Creo, por sentido común de por medio, que la lengua guaraní va evolucionar en los tres niveles. Guaraní bajo, guaraní medio y guaraní alto. Creo que la lengua guaraní nunca puede ser un castellano o portugués mal hablado, porque es lengua originaria. Creo que hay que corregir los errores y no consagrarlas como nuevos paradigmas.

29. Creo en la capacidad de nuestra lengua nativa. La lengua guaraní ya se ganó el tercer lugar en el mundo, hace siglos, después del griego y del latín, en dar nombres a las plantas de la medicina natural.

30. Creo que es un deber conocer nuestra cultura profundamente con la civilización guaraní, además escribir, leer y hablar correctamente la Lengua Guaraní, nos quitará del pozo de la ignorancia en primer lugar y luego de dominar nuestras raíces poder descubrir otros conocimientos, otras culturas y otras sabidurías.

31. Creo que nuestra nación es bilingüe y que será libre cuando se hable el castellano y el guaraní en proporciones iguales, en todos los niveles de la sociedad.

32. Creo que seremos libres cuando tengamos en las televisiones y en las radios del país, cincuenta por ciento en lengua guaraní en los noticieros, en los relatos deportivos y eventos, entrevistas y reportajes. Doblajes en guaraní de los documentales y películas etc. En los diarios y revistas en igualdad de condiciones.

33. Creo que el MEC tiene el derecho y la obligación de planificar, proyectar, ejecutar como controlar la calidad de la enseñanza de la lengua guaraní en la primaria y en la secundaria.

34. Creo que todas las actividades culturales en Lengua Guaraní deben ser orientadas en todo el país por el MEC.

35. Creo en las competencias y en los concursos de talentos. Los concursos literarios en todos los municipios por medio de escuelas y colegios, festejando las cuatro estaciones del año.

36. Creo que hay que alentar la creación literaria en nuestra lengua nativa, en guaraní la poesía, el cuento breve y el teatro breve en las escuelas y los colegios.

37. Los ganadores en los municipios competirán en sus respectivas gobernaciones y los ganadores en las gobernaciones competirán en la capital con toda la nación.

38. Creo que es urgente crear una página en internet con las informaciones y con las bases de los concursos. Un sitio de correos electrónicos para evacuar consultas.

39. Creo firmemente que cada municipio tiene que tener su elenco de teatro guaraní, integrados por niños y jóvenes de ambos sexo. Los intérpretes se formaran primeramente en las escuelas y en los colegios. Cada año se debe realizar el festival teatral guaraní, que debe ser itinerante.

40. Creo que en todos los municipios del país se deben escribir en guaraní y en castellano los nombres de las ciudades, los nombres de los barrios y de las calles. De que se puede se puede, pero hay que amar a la patria para andar en estos menesteres. El que no cree en los milagros de Arriba, todavía no puede comprender la inmensa realidad de abajo.

41. Repito. Creo que no se debe promover al analfabeto que no sabe leer ni escribir en lengua guaraní como paradigma

de la educación en lengua nativa.

43. Creo en la línea ortodoxa de la lengua guaraní. Nada de puros e impuros, que es salir de la corriente normal.

44. No creo en la ideología de los yehe'adistas ni en la ideología de los yoparatistas. En el jehe'a ni en el jopara, por ser las destructoras de cualquier lengua nativa.

45. Creo en las ciencias y no en los populismos.

46. Quiero la sabiduría para mi pueblo y no la ignorancia. Un nivel superior y elevado.

47. Quiero vida plena para mi pueblo. Una vida sana y fructífera, una existencia elevada por sus trabajos y por su cultura guaraní paraguaya.

48. Hay que enterrar el más o menos tan practicado en nuestro país que se conoce como el vaivai, en los estudios y en los trabajos.

49. La nación paraguaya tiene dos fuentes de sabiduría, el guaraní y el castellano. La gente con ignorancia quiere eliminar la civilización guaraní de nuestra cultura.

50. Me reafirmo por la primera lengua y por la segunda lengua y digo categóricamente No a la tercera lengua que permitirá destruir a dos lenguas, a la castellana y la lengua guaraní. Esta política quiere imponer los que desprecian la lengua guaraní.

51. La grafía guaraní con cambios innecesarios, que todavía no es conocida por toda la población paraguaya, entraría a enredar de nuevo a su escritura en la práctica. Sería una grotesca maniobra contra la lengua guaraní, creo.

52. Cualquier cambios inoportunos en la grafía guaraní, generaría nuevas disputas estériles entre los que gustan escribir en guaraní y los que no escriben.

53. Cambio o modificación se debe producir cuando haya necesidad imperiosa e ineludible al mismo tiempo. Y cuando todo el pueblo paraguayo, escriba y lea en guaraní. Cuando todas y todos estén alfabetizados en lengua guaraní.

54. Creo que los errores que se cometen y en especial por los analfabetos en lengua guaraní, no se deben convertir en nuevas reglas paradigmáticas.

55. Las paraguayas y los paraguayos deben conocer veinte mil palabras en guaraní y veinte mil palabras en castellano, para poder vencer la mediocridad y a la ignorancia.

56. Creo que conocemos en ambas lenguas muchas palabras, que no usamos, porque no sabemos usar, simplemente porque tenemos una educación deficiente.

57. Nuestra lengua guaraní evoluciona desde sus raíces construyendo nuevas palabras y creo que involuciona con el jopara y con el jehe'a.

58. Creo que nuestro alfabeto Guaraní es perfecto y que no necesita ninguna modificación. Otorga eficiencia y eficacia al escritor, son las siguientes 33 letras, a, ã, ch, e, ʔ, g, ʔ, h, i, ʔ, j, k, l, m, mb, n, nd, ng, nt, ñ, o, õ, p, r, rr, s, t, u, ʔ, u, y, ʔ, ʼ. Una letra representa un sonido y cada sonido representa una letra. Creo que se debe respetar e intensificar su uso por toda la nación.

59. Creo que La Lengua Guaraní necesita en nuestro país de patriotas y de verdaderos maestros para su verdadera normalización por todo el país, frente a la amenaza anarquista de la antipatria desde la época de la guerra grande.

60. Los nombres guaraníes que abunda en Sudamérica y el Caribe y que permanecen desde hace siglos en sus geografías, nunca fueron modificados, a pesar de desconocer sus significados. Creo que en Paraguay se debe recuperar aquellos nombres que fueron borrados maliciosamente de nuestras geografías, en ese esfuerzo de hacernos perder la identidad.

Ingresar al Perfil Completo en PortalGuarani.com ➤

Portal Guarani © 2023

Oficina: Asunción Super Centro - Gral. Diaz entre 14 de Mayo y 15 de Agosto - Local 372, 2do. Piso

TeleFax.: 451-486 - Contacto: info@portalguarani.com

PortalGuarani.com se enorgullece ser el proveedor oficial de informaciones e imágenes del Paraguay para **Wikipedia.org**

Asunción - Paraguay - Proyecto Desarrollado por **Gustavo Lezcano**